

MEALS ON  
WHEELS



LA POPOTE  
ROULANTE

OTTAWA

# Rapport annuel 2015



Un service axé sur...

Santé | Nutrition | Dignité | Bien-être | Autonomie  
Contact bienveillant | Lien communautaire

670 rue Albert, Ottawa (Ontario) K1R 6L2

613-233-2424

[www.mealsonwheels-ottawa.org](http://www.mealsonwheels-ottawa.org)

N.B. 11898 1778 RR001

Les points saillants de l'année 2014-15 par

# Yolande Cremer, présidente du conseil, & Baudouin St-Cyr, directeur général



*Yolande Cremer*



*Baudouin St-Cyr*

Nous sommes ravis d'annoncer que notre service de livraison de repas a eu une augmentation de 6.5% en 2014-2015. En tout, nous avons servi 123 848 repas à 1650 clients. Plus précisément, nous avons servi 68 807 repas chauds, 43 155 repas congelés et 11 886 repas pour le programme Going Home et l'initiative Vieillir chez soi. Nos 470 bénévoles dévoués ont livré tous ces repas, et même plus, à nos clients.

Nous sommes reconnaissants de bénéficier du soutien ininterrompu du ministère de la Santé et des Soins de longue durée par l'intermédiaire du Réseau local d'intégration des services de santé (RISS) de Champlain, et de la contribution financière de la Ville d'Ottawa et de Service Canada. Les subventions que nous recevons de ces instances gouvernementales sont essentielles pour assurer la continuité de nos services, et préserver notre vitalité ainsi que notre capacité organisationnelle.

Nous avons atteint et même dépassé nos objectifs en matière de financement grâce à nos extraordinaires partisans qui nous fournissent des occasions excitantes pour recueillir des fonds indispensables. Ces organisations incluent Bon Appetit Ottawa et le Rotary Club of West Ottawa. Nous sommes particulièrement redevables à Madat Kara, agent immobilier, qui a organisé une soirée de hockey comme activité de financement tenue au printemps et qui nous a de nouveau mis en contact avec la fondation Realtors Care pour l'obtention d'une subvention à l'automne. Une mention spéciale va aussi aux bénévoles Karen Zypchen, Carol Waters et toutes les autres personnes qui ont participé à la vente de plants de chrysanthèmes à l'automne, dont le succès est le résultat d'un immense effort collectif. Merci beaucoup également à nos nombreux donateurs, incluant la City Union of The King's Daughters and Sons, pour leur soutien incroyable cette année encore.

Nous avons été très heureux d'établir un nouveau partenariat avec la School of Hospitality and Tourism du Collège Algonquin pour la distribution de repas chauds dans l'ouest d'Ottawa au cours de l'année. Cette collaboration est remplie de promesses, et nous nous réjouissons à l'avance de pouvoir explorer d'autres façons de travailler ensemble.

Notre projet de repas de Noël a également été un succès grâce aux bénévoles qui ont été très nombreux à sortir pour faire des

livraisons le 25 décembre. Nos sincères remerciements à notre fervent partisan Moe Attalah ainsi qu'à son équipe de l'Elvis Sighting Society, au Home Instead Senior Care, au Club Kiwanis Riverside et à toutes les personnes qui ont contribué à cet événement des plus réussis.

Notre nouvelle collaboration avec la Banque alimentaire d'Ottawa est un projet excitant qui a été négocié durant l'année et dont la mise en ligne est prévue ce printemps, grâce auquel il nous sera possible de mieux rejoindre les clients à faibles revenus et confinés chez eux. La sécurité alimentaire est une immense composante de notre mission et c'est une autre façon d'élargir la portée de nos services aux personnes dont les besoins d'assistance sont criants et dont le nombre est sans cesse croissant.

Après de nombreuses années de stabilité au sein de notre personnel, l'année a été marquée par le départ de Shelley Lergen en décembre. Notre nouvelle commis comptable Derna Lisi s'affaire actuellement à apprendre les aspects diversifiés de notre programme tout en maintenant le navire à flot. Bienvenue à la Popote roulante, Derna !

La collaboration est toujours le mot d'ordre qui guide nos actions. Durant l'année, le nombre de repas fournis dans le cadre des programmes Vieillir chez soi et Going Home a connu une forte croissance. Ces programmes essentiels permettent d'offrir un service rapide et opportun aux personnes nécessitant des soins d'urgence à travers nos systèmes de soins hospitaliers et de soins de première ligne. Nous continuons aussi de collaborer avec les autres services de soutien communautaire à Ottawa, et sommes heureux de contribuer avec eux à faire en sorte que notre clientèle commune puisse demeurer à domicile en toute sécurité tout en recevant des soins de santé dans la communauté.

Comme toujours, nous vouons une grande reconnaissance à notre personnel dévoué qui coordonne la prestation de nos services avec un tel engagement. Merci aussi à nos bénévoles qui, jour après jour – malgré le mauvais temps occasionnel –, livrent les repas entre les mains de nos clients avec le sourire. En dernier lieu, nous reconnaissons le travail consciencieux incessant des membres de notre Conseil d'administration dans la gestion de notre organisation.

# Notre vision...

La Popote roulante vise à être le chef de file en matière de collaboration dans la prestation de services de livraison de repas nutritifs et abordables aux gens dans le besoin de l'est de l'Ontario, en plus de faciliter pour ceux-ci l'établissement d'un point de contact au sein du réseau d'assistance aux personnes.

# Notre mission...

La Popote roulante (The King's Daughters Dinner Wagon) est un organisme sans but lucratif qui favorise la dignité, la santé et l'autonomie de gens âgés, handicapés ou en convalescence dans notre bassin de clientèle en assurant ce qui suit :

## Livraison de repas abordables et nutritifs aux personnes dans le besoin

- Établissement de normes de qualité que les cuisines doivent respecter
- Surveillance de la qualité et correction des problèmes avec les cuisines si nécessaire
- Minimisation des coûts des repas pour nos clients

## Point de contact avec le système de soins de santé

- Vérification du bien-être de la clientèle au moment de la livraison des repas
- Communication avec les personnes contacts et les services d'urgence le cas échéant

## Leadership de collaboration

- Travail avec les autres organisations de l'est de l'Ontario afin d'instaurer un système coordonné pour desservir les gens dans le besoin
- Création d'un système d'échange des meilleures pratiques avec les autres organisations



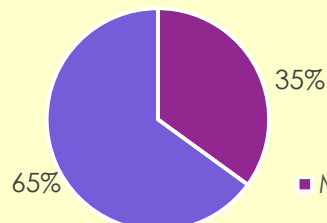
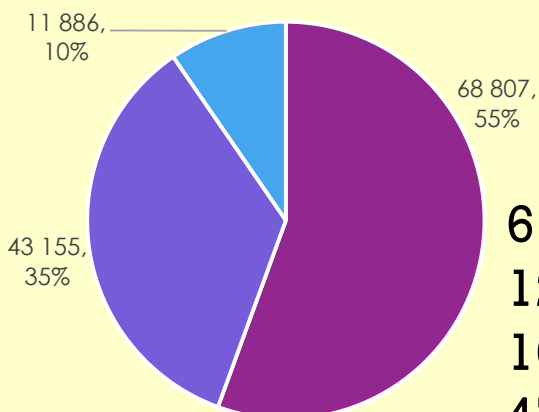
## 2014-15 en chiffres

### Ventes de repas

### Clients par sexe

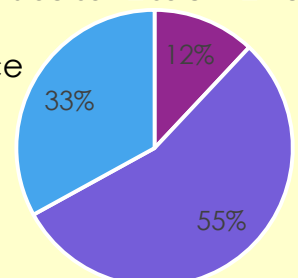
■ hommes ■ femmes

■ chauds ■ congelés ■ Going Home/Veillir chez soi



### Groupes d'âge

■ Moins de 65 ■ 65-84 ■ Plus de 85



6.5% de croissance du service

123 848 repas livrés

1650 clients desservis

470 bénévoles

## Personnel (2014-15)

Baudouin St-Cyr | *directeur général*

Terry Moxness | *chef des services bénévoles*

Jill Dodd | *coordonnatrice des bénévoles*

Renée Michienzi | *coordonnatrice de la clientèle*

Melissa Kahle | *coordonnatrice des projets*

Shelley Lergen\* | *comptable*

Derna Lisi | *commis comptable*

Cathy Shaw | *coordonnatrice des samedis*

Michelle Brazeau | *étudiante pour la période estivale*

\* A pris sa retraite durant l'année

## Conseil d'administration (2014-15)

Yolande Cremer | *présidente*

Bill Logan | *vice-président*

David Brearley | *trésorier*

David Gray | *secrétaire*

Donna Crabtree | *ancienne présidente*

*Administrateurs:*

Sue Flockton, George Hermanson,

Phoebe McLelland, Terri Morgan,

Doreen Murthy, Ann Perron, Maroun

Rehayem, Brian Waters

## Remerciements

Merci à nos commanditaires – particuliers et entreprises – pour leurs dons en nature et autres formes de soutien :

Allegra Carling • Bayer CropScience • Bon Appetit Ottawa • Bradley St-Cyr & Associates • Bridgehead • Carlo's Pizza • Centraide Ottawa • Centre The Good Companions • Cercle des bourses d'études des King's Daughters and Sons • Chris Coveny Royal Lepage Team Realty • Common Thread Quilt Guild • Donna's Express • Dundee Wealth Management • Faulkner Real Estate • Home Instead Senior Care • Janet Stuart Chapter of the Sacred Heart Alumnae • John King Royal Lepage Team Realty • Kindred Quilters • Madat Kara et Royal Lepage Team Realty • Les Chevaliers de Colomb • Les Guides (sections 131, 154 et 173)

• MBNA-Canada (une division groupe TD) • Nepean Girl Guides (section 42) • Ottawa Little Theatre • Ottawa Sports and Entertainment Group • Ottawa Valley Quilter's Guild • Potvin Financial Services • Richardson GMP • Richmond Area Quilters Guild • Restaurant Biagios • Restaurant Newport • Rowland Lahey Financial • Scribe Atout • Soloway Wright Barristers and Solicitors • Sweet Memories Baskets and Favors • TD Waterhouse • Watters Financial • Welch and Co., LLP



# Remerciements

Le Conseil d'administration aimerait exprimer sa reconnaissance à tous les bénévoles et aux autres personnes de la collectivité qui ont aidé la Popote roulante. En plus d'avoir offert leur indemnité d'essence en guise de dons, les bénévoles ont régulièrement fait des dons à la Popote roulante et ont soutenu nos événements de collecte de fonds, ou y ont participé. Les clients et leurs familles ainsi que les autres membres de la collectivité ont également fait d'importants dons, notamment des dons commémoratifs, qui sont essentiels au fonctionnement du service de la Popote roulante. Nous aimerions remercier spécialement les organisations suivantes qui nous ont appuyés pendant l'année 2014-2015 :

## Soutien du gouvernement:

- Ville d'Ottawa
- Service Canada (programme Placement carrière-été)
- Ministère de la Santé et des Soins de longue durée par l'intermédiaire du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain

## Associations d'entraide donatrices:

- Club Kiwanis Riverside
- Rotary Club of West Ottawa
- The Elvis Sighting Society
- La Fondation Realtor's Care de l'Ontario
- The City Union of The King's Daughters and Sons

## Équipes de livraison d'entreprises et partenaires communautaires:

- Enbridge Gas Distribution
- MBNA-Canada (une division du groupe TD)
- LiveWorkPlay
- Y's Owl Maclure

## Participation communautaire et adhésion:

- Conseil sur le vieillissement d'Ottawa
- Association ontarienne de soutien communautaire (AOSC)
- Ottawa Association of Volunteer Resources (OAVR)
- Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa (CSSCO)
- Réseau des services de soutien communautaire de Champlain

- Réseau des popotes roulantes d'Ottawa
- Professional Administrators of Voluntees Resources (PAVR-O)
- Bénévoles Ottawa

## Fournisseurs de repas:

- School of Tourism and Hospitality du Collège Algonquin
- Apetito
- Centre d'accueil Champlain
- Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario
- Centre pour personnes âgées Garry J. Armstrong
- Hôpital d'Ottawa – Campus Riverside
- Riverpark Place
- St. Patrick's Home
- The Glebe Centre
- Centre The Good Companions
- TimeSaver Foods



# La Popote roulante

## Bilan des opérations

Des exercices finissant les 31 mars 2015 et 2014

<b>Recettes</b>		<b>2015</b>	<b>2014</b>
<b>Rentrées de la Popote roulante</b>		573 947 \$	535 759 \$
<b>Subvention du RLSS</b>	Province de l'Ontario	336 730	335 593
	Financement ponctuel	6 600	22 400
	Moins financement inclus pour l'immobilisation	-	(16 702)
		<b>343 330</b>	<b>341 291</b>
<b>Revenus des bénéficiaires de services</b>	Gouvernement du Canada	2 992	2 788
	Ville d'Ottawa	42 960	42 483
		<b>45 952</b>	<b>45 271</b>
<b>Dons</b>	The King's Daughters and Sons	10 000	10 000
	Organismes	7 260	21 212
	Particuliers	31 229	29 465
		<b>48 489</b>	<b>60 677</b>
<b>Autres sources de financement et de revenus</b>	Revenus des services	114 758	90 522
	Collecte de fonds	19 795	15 093
	Intérêts	1 023	1 344
		<b>135 576</b>	<b>106 959</b>
<b>Amortissement du financement des immobilisations</b>		<b>6 404</b>	<b>5 645</b>
		<b>1 153 698</b>	<b>1 095 602</b>
<b>Dépenses</b>			
<b>Sous-traitance</b>	Coûts des repas	542 314	517 851
	Coûts des services	54 810	41 974
		<b>597 124</b>	<b>559 825</b>
<b>Salaires</b>		<b>352 412</b>	<b>337 721</b>
<b>Avantages sociaux des employés</b>		<b>57 034</b>	<b>57 130</b>
		<b>409 446</b>	<b>394 851</b>
<b>Fournitures et frais divers</b>	Bureau	35 747	30 934
	Déplacements	24 775	25 753
	Autres dépenses de fonctionnement	20 700	26 420
	Créances irrécouvrables	6 879	6 661
	Formation des bénévoles	3 205	2 971
	Formation du personnel	886	905
	Traduction française	1 116	1 136
		<b>93 308</b>	<b>94 780</b>
<b>Équipements</b>	Automobile	4 116	2 466
	Photocopieur	913	917
	Réparation et entretien	2 105	1 289
	Ordinateur	15 702	13 242
		<b>22 836</b>	<b>17 914</b>
<b>Amortissement des immobilisations</b>		<b>9 086</b>	<b>8 591</b>
<b>Charges locatives</b>		<b>21 943</b>	<b>22 131</b>
		<b>1 153 743</b>	<b>1 098 092</b>
<b>Pertes nettes</b>		<b>(45) \$</b>	<b>(2 490) \$</b>